

ひょうとう 氷濤まつり

2020 CHITOSE LAKE SHIKOTSU ICE FESTIVAL

2020 千歳・支笏湖 氷濤祭 2020 千歳・支笏湖 氷濤祭
2020 치토세 시코츠호(湖) 효토마츠리(얼음축제)
เทศกาลน้ำแข็ง ทะเลสาบชิโคะสึ-เมืองชิโตเซะ 2020

This winter festival is typical of Hokkaido. Many ice objects, which are created by freezing water from Lake Shikotsu sprayed from a sprinkler, stand here and there on the site. The ice sculptures glisten a natural blue, which is called "Lake Shikotsu Blue," in the daytime and are illuminated by colorful lights at night to produce a fantastic world. Delightful events are held on Saturdays, Sundays, and holidays during the period of the festival, and hot drinks and food are sold at the stalls on the site.

北海道具有代表性的冬季活動。排排的冰像，是將支笏湖的湖水以自動灑水器噴灑冰凍形成的，白天閃耀著被譽為「支笏湖的湛藍」的天然藍色，到了夜晚則被打上五顏六色的美麗燈光，出演著夢幻的世界。活動期間，星期六、日、節日會舉辦有趣的活動，此外會場內的商店還販售熱飲與熱食。

北海道具有代表性的冬季活動。並列著的冰像，是以自動灑水器將支笏湖的湖水噴灑形成的，白天閃耀著被譽為「支笏湖的湛藍」的天然藍色，到了夜晚則被打上五顏六色的美麗燈飾，形成一個夢幻的世界。活動期間除了星期六、日、節日會舉辦有趣的活動之外，會場內的商店也會販售熱飲與熱食。

홋카이도를 대표하는 겨울철 이벤트. 시코츠호의 깨끗한 물을 스프링클러로 분사해 얼린 각종 얼음 오브제가 낮에는 '시코츠호 블루'로 불리는 내추럴 블루로 반짝이고, 밤에는 형형색색의 불빛이 한데 어우러져 환상적인 세계를 연출합니다. 축제기간의 주말과 휴일에는 다채로운 행사가 마련되어 있으며 행사장 내 매점에서는 따뜻한 음료와 음식도 판매하고 있습니다.

เทศกาลน้ำแข็งนี้เป็นตัวแทนเทศกาลฤดูหนาวอกโทโด สร้างขึ้นโดยการใช้สปริงเกอร์พ่นน้ำที่สูบน้ำมาจากทะเลสาบชิโคะสึ จากนั้นพ่นลงบนวัตถุหรือสิ่งประดิษฐ์ต่างๆที่สร้างเรียงรายเอาไว้และปล่อยให้น้ำกลายเป็นน้ำแข็ง กลางวันจะเป็นสีฟ้าธรรมชาติที่เรียกกันว่า ชิโคะสึโคะบลู ตอนกลางคืนจะใช้ไฟสีต่างๆฉายไปที่น้ำแข็ง นำเข้าสู่โลกอันชวนจินตนาการ ในช่วงเทศกาล วันเสาร์อาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์จะมีกิจกรรมต่างๆ นอกจากนี้ ภายในงานยังมีร้านค้าอาหารและเครื่องดื่มอุ่นๆไว้บริการ



北海道を代表する冬のイベント。支笏湖の湖水をスプリンクラーで吹き付け凍らせた氷のオブジェが立ち並び、昼は支笏湖ブルーと呼ばれるナチュラルブルーに輝き、夜は色とりどりのライトに照らされ、幻想的な世界を演出します。期間中の土・日・祝日には楽しい行事を開催する他、会場内売店では温かい飲み物や食べ物も販売しております。



氷濤まつりの会場となる支笏湖は火山活動にて生じた周囲 40.3 km のカルデラ湖で、最大深度 363 m の国内有数の透明度と水質を誇る美しい湖です。1949 年(昭和 24 年)に支笏洞爺国立公園に指定され、半世紀以上にわたり手つかずの自然が今もなお残されており、また、周辺には良質の温泉が湧き、野趣あふれる露天風呂も楽しめます。

支笏湖 Lake Shikotsu / 支笏湖 / 시코츠호(湖) / ทะเลสาบชิโคะสึ

Lake Shikotsu, the site of Hyoto Matsuri, is a very beautiful crater lake formed by a volcano, which is 40.3 km in circumference, 363 m in depth at maximum, and one of the clearest and purist lakes in Japan. As it was designated Shikotsu-Toya National Park in 1949 (Showa 24), primeval nature has been preserved to this day for more than half a century. Moreover, there are many good quality hot springs around the lake, where you can enjoy the rustic charm of an open-air bath.

作为冰濤祭会场的支笏湖，是由火山爆发而形成的。周围 40.3 公里的破火山口湖，最深处 363 米，是日本国内屈指可数、以透明度和水质知名的优美湖泊。1949 年(昭和 24 年)被指定为支笏洞爺国立公园，经时大半个世纪、至今仍保留着未经人工雕饰的自然美景。另外，周边涌出品质极佳的温泉，还可以享受充满户外乐趣的露天浴池。

作為冰濤祭會場的支笏湖，是由於火山爆發而形成的，周圍 40.3 km 的破火山口湖，最深度 363 m，是日本國內屈指可數、以透明度和水質知名的優美湖泊。1949 年(昭和 24 年)被指定為支笏洞爺國立公園，經歷超過半世紀、至今仍保留未經人工雕飾的自然美景。另外，周邊湧出品質極佳的溫泉，還可以享受充滿戶外樂趣的露天浴池。

효토마츠리의 행사장인 시코츠호는 화산활동으로 생긴 둘레 40.3km, 최대 수심 363m의 칼데라호로 일본 유수의 투명도와 수질을 자랑하는 아름다운 호수입니다. 1949년 시코츠호야국립공원으로 지정되어 반세기 넘게 자연 그대로의 모습이 보존되고 있습니다. 또 주변에는 양질의 온천이 있어 소박한 자연의 정취 속에서 노닐기도 즐기실 수 있습니다.

ทะเลสาบชิโคะสึอันเป็นสถานที่จัดงานเทศกาลน้ำแข็งนั้นเกิดจากการระเบิดของภูเขาไฟแล้วจึงกลายเป็นทะเลสาบปากปล่องภูเขาไฟ ซึ่งมีความยาวโดยรอบ 40.3 กิโลเมตร ส่วนที่ลึกที่สุดลึก 363 เมตร

เป็นทะเลสาบที่มีความสวยงามและโดดเด่นในเรื่องความใสและคุณภาพของน้ำ ในปี 1949 ได้รับการขึ้นทะเบียนให้เป็นอุทยานแห่งชาติชิโคะสึไทยะ

ธรรมชาติที่ไม่ถูกลุกกล้ำว่าครั้งศตวรรษจึงยังคงมีให้ชื่นชมนอกจากนี้ บริเวณโดยรอบก็ยังมีย่านน้ำพุร้อนขึ้นเยี่ยมผูดออกมา

ทำให้สามารถเพลิดเพลินกับน้ำพุร้อนกลางแจ้งที่เต็มไปด้วยบรรยากาศแบบเรียบง่ายตามธรรมชาติ

お問い合わせ / Contact us / 洽詢 / 洽詢 / 문의 / ติดต่อสอบถาม

主催：支笏湖まつり実行委員会
TEL0123-23-8288 FAX 0123-24-8819
一般社団法人千歳観光連盟 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>
日本政府観光局 (JNTO) <http://www.jnto.go.jp>

主办：支笏湖祭典実行委員会
TEL0123-23-8288 FAX 0123-24-8819
一般社団法人千歳観光連盟 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>
日本政府観光局 <http://www.jnto.go.jp>

주최：시코츠호 축제 실행위원회
TEL 0123-23-8288 FAX 0123-24-8819
일반사단법인 치토세관광연맹 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>
일본정부관광국 <http://www.jnto.go.jp>

Organizer: Executive Committee for the Lake Shikotsu Festival
TEL +81-123-23-8288 FAX +81-123-24-8819
Chitose Tourist Association: <http://www.1000sai-chitose.or.jp>
Japan National Tourist Organization: <http://www.jnto.go.jp>

主辦：支笏湖祭典實行委員會
TEL0123-23-8288 FAX 0123-24-8819
一般社団法人千歳觀光連盟 <http://www.1000sai-chitose.or.jp>
日本政府觀光局 <http://www.jnto.go.jp>

ผู้จัดงาน : คณะกรรมการจัดงานเทศกาลทะเลสาบชิโคะสึ
โทร 0123-23-8288 แฟกซ์ 0123-24-8819
สมาคมการท่องเที่ยวชิโตเซะ <http://www.1000sai-chitose.or.jp>
การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (JNTO) <http://www.jnto.go.jp>

千歳・支笏湖

ひょうとう

氷濤まつり



2020 CHITOSE LAKE SHIKOTSU ICE FESTIVAL

2020 1.24 金 FRI ▶ 2.16 日 SUN



【会場】北海道 千歳市支笏湖温泉
Lake Shikotsu, Chitose, Hokkaido

北海道千歳市支笏湖 / 北海道千歳市支笏湖 / 효카이도 치토세시키토호 / ทะเลสาบ ชิโคะสึ เมืองชิโตเซะ ฮอกไกโด

札幌 Sapporo / 札幌 / 支笏湖 / 支笏湖

アクセス: 新千歳空港から車で約40分 / 札幌市内から車で約60分
主催: 支笏湖まつり実行委員会 TEL.0123-23-8288
※会場内での小型無人機(ドローン)での撮影・飛行は禁止いたします。ご協力お願いいたします。

支笏湖ブルーの輝き、寒気が歓喜に変わる冬。

支笏湖の湖水をスプリンクラーで吹き付け凍らせた、大小様々な氷のオブジェが立ち並ぶ、北海道を代表する冬の祭典。昼は支笏湖ブルーと呼ばれるナチュラルブルーに輝き、夜は色とりどりのライトに照らされ、幻想的な世界を演出します。

期間中は、花火大会や氷濤ウエディングなどもりだくさんの楽しい行事を開催する他、会場内売店では、オリジナル商品『氷濤飴』をはじめ、温かい飲み物や食べ物なども販売いたします。

また、会場周辺には、泉質の異なる良質の温泉があり、冷えた体を温めることもできます。

厳冬のホットスポット、支笏湖へぜひお越しください。

■ 主な行事予定

- ・ 冬の支笏湖花火の世界 ※開催期間中の土・日・祝 18:30から打上げ 美しい花火が幻想的な夜の会場を華やかに彩ります。
- ・ 氷濤ダイナミックナイト 力強い和太鼓の演奏をダイナミックに行います。
- ・ 氷濤アイスカット大会 素敵な景品が当たる氷切りゲーム大会。
- ・ フラワープレゼント 各地のフラワー友好都市より色鮮やかな花々をプレゼントいたします。
- ・ 氷濤ウエディング アツイカップルが氷の上で永遠の愛を誓います。

*その他、楽しいイベントがもりだくさんです！

■ 開場時間 9:00~22:00 ※ライトアップ 16:30~22:00

■ 売店営業時間 平日 9:00~19:00 土日祝 9:00~21:00



今年も私たちが一生懸命氷像をつくります!!

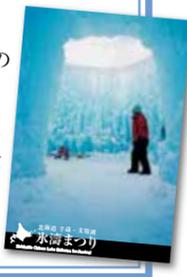


■ 氷濤まつりの協力金をいただいております

この『氷濤まつり』は、地元負担金と企業・団体からの協賛金及び皆様からの協力金により運営しております。

私たちはこのすばらしい祭りを将来につなげていくために、会場入場時に300円(中学生以上)の運営協力金をいただき、引き換えに記念ポストカードを入場券としてお渡ししております。

ポストカードの一例▶▶▶



■ 会場周辺図



11月に骨組みを組みます。



12月下旬から24時間体制



冬の支笏湖花火の世界

■ 支笏湖 LAKE SHIKOTSU

支笏湖は約40,000年前の火山活動によって生じたカルデラ湖。周囲約42km、面積約78km²、最大深度360mを超え、国内有数の透明度を誇る美しい湖です。支笏湖には、肌がつるつるになる入浴感から「美肌づくり」の湯として知られる名湯が湧き、対岸には湖を眼下に望む露天風呂が魅力の丸駒温泉もあり、それぞれに趣ある湯浴が楽しめる。

支笏湖の名産といえば「支笏湖チップ」(姫ます)。北洋海域に生息するベニザケが淡水で繁殖したもので、味も姿も良いことからお姫様にちなみ「姫ます」と呼ばれ、お寿司や姿焼き等が、湖畔の食堂やホテル・旅館で味わえます。

■ 千歳 CHITOSE

北海道の空の玄関口である新千歳空港を有する千歳市は、北海道の交通中核都市でありながら、国立公園支笏湖や広大な牧場・農場地帯が広がる自然豊かな観光地。カヌーや登山等のアウトドア体験、乗馬やバターの手作り体験、冬にはスノーモービルやスノーラフティング等、四季を通して大自然を満喫する事ができる。

農産物の直売所やファームレストラン、美味しいスイーツ店やアウトレットモール等、ショッピングも魅力です。

■ 交通 TRAFFIC INFORMATION

- 新千歳空港よりタクシーで約40分 (料金/約7,000円) ※新千歳空港より貸切ジャンボタクシーもご用意しています。
- 新千歳空港よりバスで約55分 千歳支笏湖線 新千歳空港→千歳駅→支笏湖(料金1,050円)
- お車で会場にお越しの際は支笏湖駐車場をご利用ください。 ※冬期間バスのみ料金がかかります。 普通車無料。

期間限定運行!

2019年11月1日(金)~2020年3月31日(火)

● 札幌駅からのアクセスがとっても便利になります。 ● 雪道運転が心配な方、ぜひご利用ください。

名湯 ライナー

片道お一人様 500円(税込)で ご乗車頂けます

13:30	15:00頃	15:20頃
札幌駅北口	丸駒温泉	支笏湖温泉
11:45頃	10:20頃	10:00
札幌駅北口バス乗り場		

※年末年始、氷濤まつり期間中も毎日運行!
 ※座席は、予約制となりますので、当日ご宿泊されますお宿に前日午後6時までに申し込みにください。
 ※冬期間運行につき、天候・路面状況により予定時刻より遅れる場合がございます。
 ※定員になりましたら、お断りする場合がございます。予めご了承ください。
 ※札幌駅北口バス乗り場への移動の際は横断歩道を渡ってください。

主催 支笏湖温泉旅館組合 お問い合わせ先 0123-25-2201

送迎バスをご利用いただける宿

- ・丸駒温泉旅館
- ・しこつ湖鶴雅リゾートスバ水の舘
- ・レイクサイドヴィラ翠明閣
- ・休暇村支笏湖
- ・支笏湖第一寶亭留翠山亭
- ・オーベルジュ支笏湖翠山亭倶楽部
- ・しこつ湖鶴雅別荘碧の座